

**INFORMACION  
PERSONAL****Kristina Ajazi (Terpo)**

✉ kterpo@gmail.com

**PËRVOJË PUNE****09/2009–tani** **Pedagoge me kohë të plotë në Departamentin e Gjuhës Angleze, Universiteti i Tiranës****Prill 2009** **Mbrojtje doktorature, Universiteti i Tiranës**  
Mbrojtje e Dizertacionit për marrjen e gradës shkencore “Doktor” me teme: Sfidat e përkthimit në epokën e Globalizmit. Globalizmi dhe ndikimi i tij në përkthimologji parë në qasjen e teksteve publicitare në anglisht dhe shqip**EDUKIMI****2007-2009** **Studime pasuniversitare**  
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Tiranë**2001–2005** **Diplomë bachelor, Përkthyes**  
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, dega Anglisht, Tiranë**1996–2000** Shkolla e Mesme Pedagogjike ‘Pandeli Sotiri’, Gjirokastrë**GJUHË TË HUAJA**

Gjuha mëmë Shqip

Gjuhë të tjera	TË KUPTUARIT	TË FOLURIT	TË SHKRUARIT
Anglisht	C2	C2	C2
Greqisht	C2	C2	C2
Italisht	B1	B1	B1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user

Common European Framework of Reference for Languages**PUBLIKIME** **Monografitë, artikujt, revistat e botuara, referimet**

1. Tirane 8-10 Prill pjesëmarrje ne Konferencën Ndërkombëtare : DIALOGU MIDIS GJUHEVE, KULTURAVE DHE QYTETERIMEVE BALLKANIKE. Kumtese me teme: Sfidat e përkthimit ne epokën e globalizimit; globalizmi dhe ndikimi I tij ne perkthimologji.
2. Dhjetor 2010 pjesëmarrje ne Konferencën Shkencore Ndërkombëtare: RRITJA E NIVELIT TE KOMUNIKIMIT NDERKULTUROR; NEVOJE E SHOQERISE SHQIPTARE. Kumtese me temën: Globalizmi dhe diversiteti kulturor. Jetojmë

vërtet ne një fshat global?

3. Tirane 13-14 Maj, 2011 pjesëmarrje ne Konferencën Ndërkombëtare: “BUILDING CULTURAL BRIDGES THROUGH LANGUAGE, LITERATURE AND TRANSLATION. Kumtесе me teme : Përkthimi I spoteve publicitare: nga përshtatja tek lokalizimi.
4. Tirane, 28 tetor 2011 pjesëmarrje ne Konferencën e 1-re Kombëtare me teme: Studime te Avancuara ne Inxhinierinë matematike, fizike dhe kimike. Qendra e Gjuhëve te Huaja. Kumtесе me temën: Reklammat dhe gjuha e tyre!
5. Tirane, 1-2 Qershor, 2012 pjesëmarrje ne Konferencën Ndërkombëtare: CHALLENGES TO ENGLISH LANGUAGE STUDIES, SFIDA STUDIMORE NE GJUHEN ANGLEZE. Kumtесе me temën: Përkthimi si përballje gjuhesh dhe kulturash: konotacionet kulturore dhe problem I te përkthyerit.
6. Tirane, 24-25 Maj 2013 pjesëmarrje ne Konferencën Ndërkombëtare: “ENGLISH LANGUAGE STUDIES IN THE MODERN ËORLD”. Kumtесе me temën: Barasvlера dhe teoritë e reja te përkthimit. Teoritë sipas tipave te tekstit, pare veçanërisht ne përkthimin e gjuhës legale.
7. Mars 2011 Botim ne Revistën Shkencore “THE HERITAGE” UNIVERSITETI NDERKOMBETAR I STRUGES. Botim me temën: Globalizmi, një historik i shkurtër rreth këtij fenomeni kompleks. ISBN 978-6084-57-30-8-1
8. Nëntor 2011 Botim ne Revistën Shkencore “THE HERITAGE” UNIVERSITETI NDERKOMBETAR I STRUGES. Botim me temën:Reklammat dhe përkthimi i tyre ndërkulturor
9. Shkurt 2012 Botim ne Buletinin Shkencor te Universitetit te Gjirokastrës “Eqerem Çabej”. Botim me teme: Përkthimi i Reklamave Ndërkulturore ne epokën e Globalizmit.
10. 2013 Botim ne Revisten “Lawyers Association of Albanians of Macedonia, Scientific- Research Forum. ISSN: 1857-8144 Botim me teme: Aspekte Teorike dhe Praktike te Përkthimit Juridik.
11. Tirane, 30 – 31 Maj 2014 pjesëmarrje në konferencën “SCHOLARLY EXPLORATIONS OF ENGLISH LANGUAGE AND CULTURE” me temë “ Të përkthesh apo të mos përkthesh – Paperkthyeshmëria kulturore!
12. Struge, Shtator 19 – 20 2014 pjesëmarrje në konferencën shkencore ““Scientific Challenges for Sustainable Development” me temë “Intercultural Communication. How can we convey a single message in different languages without losing cultural identity? A short overview based on the translation of advertisements”
13. Tirane, 21 – 22 Maj 2015 pjesëmarrje në konferencën “INSPIRING AND EMPOWERING STUDIES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING, BRITISH AND AMERICAN STUDIES me temw “Përballje mes kulturash gjatë përkthimit të filmave - Disa nga sfidat që ndeshen gjatë përkthimit të tyre
14. Tirane, 21 – 22 Maj 2015 pjesëmarrje në konferencën “INSPIRING AND EMPOWERING STUDIES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING, BRITISH AND AMERICAN STUDIES me temë “Zoomorfizmat frazeologjikë në spanjisht, anglisht dhe shqip”
15. Tirane 11 – 12 Maj 2016 pjesëmarrje në konferencën shkencore “BUILDING INTERCULTURAL BRIDGES THROUGH LANGUAGE, LITERATURE AND TRANSLATION II me temë “Komunikimi ndërkulturor. Përkthimi si

përballje gjuhësh dhe kulturash’

16. Tiranë, 2 – 3 Nëntor 2018, pjesëmarrje në konferencën shkencore NEW DIMENSIONS AND APPROACHES IN ENGLISH STUDIES me temë \*Translation strategies and cultural translation\*
17. Tiranë, 2 – 3 Nëntor 2018: pjesëmarrje në konferencën shkencore "NEW DIMENSIONS AND APPROACHES IN ENGLISH STUDIES" me temë "Literary translation in the Balkans" – current affairs and the role of English\*, bashkëautore